

Materiál pro výtvarnici ležel na šrotovišti

# Areál městského pivovaru oživil sochaři

MĚSTEČKO ROSENHEIM leží mezi Salzburkem a Mnichovem a patří mezi ta bohatá, žijící z cestovního ruchu. Zásahu na tom, že se přece jen liší od řady dalších podobných měst, má místní Spolek pro zemitou kulturu. Vznikl v osmdesátém roce a pravidelně pořádá kulturní akce. Každý druhý rok sochařské sympozium.

Letošního sympozia, které bylo už deváté, se zúčastnily i dvě výtvarnice z naší republiky. Před dvěma lety tu tvořila a vystavovala svou práci na téma „Křížovatky a kříže u cest“ naše sochařka Jitka Malovaná. Bylo to na náměstí u kostela. Sympozia se konají na různých místech, která tvoří kulisu pro dané téma. Trvají týden, pět dní je vyhrazeno na realizaci, dva dny se pak práce vystavují a zároveň probíhají divadelní představení a koncerty. (Letos tu například hrál kromě jiných místních i pozvaných hudebníků i Oldřich Janota z Prahy.)

„Jedno z minulých sympozii, o němž jsem ale jenom slyšela vyprávět, bylo například ve starém lomu, kde se dříve těžil materiál na

mlýnské kameny.“ říká Jitka Malovaná. „Viděla jsem to místo, bylo nádherné, s úžasnou atmosférou - něco jako obrovská jeskyně s kulatými otvory po mlýnských kamenech, které se dobývaly pomocí kolíků a vody. Téma tehdy nebylo dané, výtvarníci se nechali inspirovat prostředím. Jiný rok se sympozium konalo na řece...“

Spolu s Jitkou Malovanou přijela letos do Rosenheimu malířka Jana Žemličková. Téma bylo „Urbanes Leben“, což lze přeložit jako „městský život“.

„Bylo to téma všem blízké. Cítili jsme, že ten problém nosíme v sobě, a tak vzniklo několik věcí, které si byly něčím dost podobné. Všichni jsme byli z města anebo tam alespoň část života prožili.“

Místo pro sympozium bylo tentokrát vybráno v areálu starého městského pivovaru, jehož budovy, po dvacet let prázdné a chátrající uprostřed vzkvétajícího města, byly samy o sobě výzovou zvolenému tématu.

„Materiál na realizaci si každý mohl přivést nebo si ho na účet pořádající organizace koupil přímo na místě. Protože však organizátor hradil ubytování, dopravu i jídlo, všichni zúčastnění se snažili pořídit vše co nejlevněji. Pro ten účel posloužilo výborné místní šrotoviště,

přínos podobných akcí. Je důležité mít možnost porovnat své představy a jejich konečný výsledek s prací jiných umělců.“

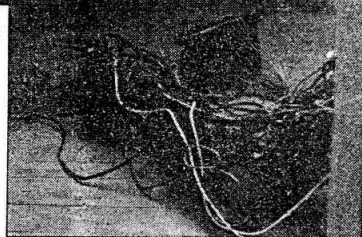
U nás je bohužel podobných akcí jako šafránu. Mnozí si jistě pamatují na Malostranské dvorky v roce 1981 - ojedinělou a na svou dobu vpravdě revoluční záležitost, na které se mimochodem Jitka Malovaná také podílela. Komorní pražská zákoutí však mizí do nenávratna a obdoby Malostranských dvorků se v Praze už asi těžko dočkáme.

„I u nás jsou však půvabná malá města jako Rosenheim, která by byla pro podobná sympozia skvělou kulisou. A akce sama o sobě zase pro město neotřelým kulturním přínosem. Možná by stálo za to, nechat se inspirovat.“

Zuzana PTAČKOVÁ  
Foto autorka



Jitka Malovaná našla materiál pro své dílo na šrotovišti  
Foto archiv



kteřé přímo nabízelo krásné kousky.“

Jana Žemličková vytvořila objekt s názvem Únik. Jednoduchý plátěný stan zavěšený do zužujícího se prostoru přilehlého dvorka měl vyjádřit potřebu úniku od civilizace. Jitka Malovaná ponechala svou práci bez názvu. Umístila ji do jedné z prostor budovy pivovaru. Tvar krychie, symbolizující město či čtyři stěny, mezi nimiž člověk žije, je propojen změti drátů a kabelů s předměty, které symbolizují lidskou existenci a vzájemnou závislost.

„Místní umělci měli oproti ostatním možná výhodu v tom, že znali prostředí a měli možnost si věc dopředu připravit. Na druhou stranu však s naprostou samozřejmostí kdykoliv přerušili svou práci a byli ochotni a připraveni ostatním pomoci. Tím pochopitelně vznikl kontakt mezi zúčastněnými, což je neocenitelný

## Bildhauer machen Areal der Brauerei lebendig

Die Stadt Rosenheim liegt zwischen Salzburg & München, sie gehört zu den reichen Städten, die auch vom Tourismus leben.

Daß sich die Stadt von ähnlichen unterscheidet, liegt nicht zuletzt an dem Verein für bodenständige Kultur. Dieser Verein wurde in den 80iger Jahren gegründet und veranstaltet regelmäßig Kulturaktionen, unter anderem jedes zweite Jahr ein Bildhauer Symposion.

Bei dem diesjährigen Symposion, das neunte bisher, haben auch zwei Künstlerinnen aus unserer Republik teilgenommen.

Vor zwei Jahren hat schon unsere Bildhauerin Jitka Malovana an dem Symposion *Kreuzwege - Wegkreuze* mitgearbeitet und ausgestellt. Es war auf dem Vorplatz der Stadtpfarrkirche.

Die Symposien finden an Plätzen statt, die eine Kulisse zu den betreffenden Themen bilden. Sie dauern eine Woche, 5 Tage für die Realisation und 2 Tage für die Ausstellung der Arbeiten, und werden umrahmt von Theaterveranstaltungen & Konzerten (Dieses Jahr hat hier z.B. neben anderen Musikern auch Oldrich Janota aus Prag gespielt).

" Ein Symposion, von denen ich vom Hören- Sagen weiß, war in einem alten Mühlensteinbruch", sagt Jitka Malovana. " Ich habe den Platz gesehen, mit sehr starker Atmosphäre, eine große Höhle mit runden Löchern von Mühlensteinen, die man mit Hilfe von Holzkeilen und Wasser herausgesprengt hat".

Das Thema war frei und die Künstler haben sich von der Umgebung inspirieren lassen.

Ein anderes Jahr hat das Symposion entlang des Stadtbaches stattgefunden.

Zusammen mit Jitka Malovana ist dieses Jahr auch die Malerin Jana Zemlickova nach Rosenheim gekommen. Das Thema war Urbanes Leben.

" Es war ein Motto, daß uns allen nahe ist. Wir haben alle gespürt, daß wir dieses Problem in uns tragen und so sind Dinge entstanden, die miteinander in Bezug standen. Wir sind alle aus der Stadt oder haben einen Großteil unseres Lebens dort verbracht".

Platz für das Symposion war diesmal im Areal einer alten Brauerei, deren Gebäude 20 Jahre leer waren. Sie verfielen in der Mitte einer prosperierenden Stadt - eine Herausforderung für das genannte Thema in sich.

Material für die Realisation hat sich entweder jeder mitgebracht oder es wurde von den Organisatoren vor Ort auf Rechnung gekauft.

Weil die Organisatoren Übernachtung, Fahrt und Essen bezahlt hatten, haben die Teilnehmer sich bemüht, alles so kostengünstig wie möglich zu realisieren. Für diesen Zweck diente hervorragend der Schrottplatz, der uns wunder-schöne Stücke entdecken ließ.  
Jana Zemlickova hat hier ein Objekt mit dem Titel Unik (Flucht) geschaffen - Ein einfaches Zelt aufgehängt in einem sich verschmälernden Hinterhof, das das Bedürfnis nach Flucht von der Zivilisation vermitteln sollte.

Jitka Malovana gab ihrem Objekt keinen Titel. Sie hat die Arbeit in einem Raum des Brauereigebäudes installiert. Ein Würfel symbolisiert die Stadt oder 4 Wände zwischen denen der Mensch lebt, und ist mit einem Gewirr von Drähten, die die menschliche Existenz in der gegenseitigen Abhängigkeit symbolisiert.  
Regionale Künstler haben vielleicht einen Vorteil gehabt, weil sie die Gegebenheiten kannten und die Möglichkeit hatten, sich vorzubereiten.  
Aber auf der anderen Seite haben sie mit totaler Selbstverständlichkeit ihre Arbeit unterbrochen und waren bereit den anderen zu helfen.

Deswegen entstand der Kontakt zwischen den Teilnehmern, der unbezahlbar für solche Aktionen ist.  
Es ist wichtig Gelegenheiten zu haben, eigene Ideen und Vorstellungen mit der Arbeit von anderen zu vergleichen.  
Bei uns gibt es leider ähnliche Aktionen so selten wie Safran.  
Viele Leute erinnern sich an "Malostranske Dvorky" (Kleinseite Innenhöfe) im Jahr 1981 - eine mutige und für die Zeit revolutionäre Angelegenheit, an der auch Jitka Malovana teilgenommen hatte. #  
Malerische Prager Ecken lassen sich leider nicht zurückholen und ein Wiederholen wird man nicht erleben.  
" Auch bei uns gibt es schöne kleine Städte wie Rosenheim, die für ähnliche Symposien eine gute Kulisse abgeben würden.

Diese Aktionen könnten für das kulturelle Leben dieser Städte ein wichtiger Beitrag sein. Vielleicht sollten wir uns inspirieren lassen " .

Redaktion: Zuzana Ptackova  
Übersetzung: Dana Fiderlova